



Diamo un futuro alle idee.

La storia	pag 5
La missione	pag 9
Gli organi	pag 13
Gli obiettivi	pag 17
La strategia di intervento	pag 21
I settori di attività	pag 31
L'attività filantropica	pag 37
La gestione del patrimonio	pag 65
Il nostro universo	pag 69
La sede	pag 73

History	pag 5
Mission	pag 9
Governing Bodies	pag 13
Goals	pag 17
Intervention strategies	pag 21
Program areas	pag 31
The philanthropy	pag 37
Assets management	pag 65
Our universe	pag 69
Headquarters	pag 73



La Fondazione Cariplo vanta radici antiche: rappresenta infatti la continuazione storica della Cassa di Risparmio delle Provincie Lombarde, istituita a Milano il 12 giugno 1823. Sin dagli inizi, la Cassa di Risparmio ha operato al servizio dell'economia del territorio e ha sostenuto la crescita sociale e culturale della comunità lombarda, conformando la propria attività ai principi di autorganizzazione e di sussidiarietà.

La storia

History

Fondazione Cariplo has a long history: it follows in the footsteps of Cassa di Risparmio delle Provincie Lombarde, the Savings Bank of the Lombard Provinces established in Milan on June 12, 1823. Since its establishment, that savings bank had fostered the growth of the local economy, culture and society, conducting its business in accordance with the principles of self-organization and subsidiarity.

Formalmente, la Fondazione Cariplo è nata nel dicembre 1991 in seguito al processo di ristrutturazione del sistema creditizio italiano dettato dalla legge Amato-Carli e finalizzato ad avviare un ampio processo di razionalizzazione e di privatizzazione.

La legge prevedeva che le originarie Casse di Risparmio conferissero le loro attività creditizie a nuove società per azioni assumendo lo status di Fondazioni, mantenendo un pacchetto azionario di controllo delle nuove società e ponendo quale missione istituzionale quella di proseguire nell'attività filantropica di beneficenza svolta fino ad allora dalle Casse.

**“Tute servare munifice donare”:
conservare con cura per donare
con generosità.**



Fondazione Cariplo was officially incorporated in December 1991 as part of the reorganization process resulting from the implementation of the Amato-Carli Act for the rationalization and privatization of Italian banks. That Act required Italian Savings Banks to demerge their lending business into newly formed joint-stock companies and to be transformed into Foundations, maintaining a controlling share in the new companies. The new Foundations turned the philanthropic actions previously carried out by savings banks into their corporate mission.

Dal gennaio 1998 la Fondazione Cariplo ha completato definitivamente il processo di separazione da Cariplo Spa, avviando l'importante progetto industriale di sviluppo che ha portato alla costituzione di Banca Intesa. Anche mediante ulteriori aggregazioni con la Cassa di Risparmio di Parma, Banca Friuladria e Banca Commerciale Italiana, Banca Intesa è divenuto il primo gruppo creditizio nazionale e ha permesso alla Fondazione, grazie ai proventi derivanti dall'operazione, di proiettarsi fra le prime dieci fondazioni al mondo per patrimonio. In seguito alla fusione Banca Intesa - San Paolo IMI, la Fondazione Cariplo è ora tra i principali azionisti di uno dei gruppi bancari più importanti in Europa.



In January 1998, Fondazione Cariplo completed the sale of its control shareholding in Cariplo Spa (the joint-stock company) and launched a major business development plan that led to the formation of Banca Intesa. After further merging with Cassa di Risparmio di Parma, Banca Friuladria and Banca Commerciale Italiana, Banca Intesa became the Italy's leading banking group: the proceeds from that deal enabled the Fondazione Cariplo to become one of the world's top ten foundations by assets. Thanks to the recent merging of Banca Intesa with San Paolo IMI, Fondazione Cariplo became one of the main shareholders of one of the most important banking groups in Europe.



La missione di Fondazione Cariplo è quella di operare, senza scopo di lucro, per obiettivi di interesse generale e di utilità pubblica in vari settori,
dall'arte alla cultura,
dall'educazione alla ricerca scientifica,
dalla sanità al sostegno
alle categorie sociali più deboli.
L'espressione che meglio definisce il ruolo
della Fondazione Cariplo è quella
che la prefigura come "una risorsa per aiutare
le istituzioni sociali e civili a servire meglio
la propria comunità".

La missione

Mission

Fondazione Cariplo is a nonprofit organization with the purpose of furthering the common interest and the public good in various fields: arts and culture, education and scientific research, healthcare and support to the disadvantaged.
"A resource helping social and civil organizations better serve the community" is the description that best epitomizes the Foundation.

Grazie alle dimensioni del suo patrimonio (oltre 7 miliardi di euro), rappresenta una delle principali istituzioni filantropiche mondiali. Ogni anno la Fondazione eroga contributi a enti che ne fanno richiesta, per progetti e iniziative ritenuti validi e coerenti con le strategie dettate dai Piani di Azione, i documenti di indirizzo programmatico a cui sottende tutta l'attività erogativa. Il patrimonio della Fondazione, frutto del lavoro di generazioni di donne e di uomini, malgrado sia di dimensioni notevoli, non è in grado di risolvere i numerosi problemi che caratterizzano la convivenza civile in Lombardia, in Italia e nel mondo.



The sheer size of its assets (over 7 billions euro) makes Fondazione Cariplo one of the world's leading philanthropic entities annually making grants to organizations for projects and initiatives it judges worthwhile. The Foundation's assets, which are the fruit of the labour of generations of men and women, though considerable, are not sufficient to solve the many problems afflicting the civil society in Lombardy, Italy and the entire world.



L'azione della Fondazione Cariplo è orientata a migliorare le condizioni di vita delle persone. Nella visione della Fondazione, questo miglioramento riguarda sia le condizioni delle singole persone che il contesto sociale, culturale ed economico in cui le persone vivono. La Fondazione contribuisce a creare le condizioni che consentano ad ognuno di sviluppare appieno le proprie capacità, di realizzare la propria personalità e di perseguire liberamente la propria vocazione e la realizzazione di sé.

La Fondazione privilegia il finanziamento di progetti, piuttosto che il generico sostegno di organizzazioni; solo in questo modo è possibile valutare con cura il carattere innovativo di una attività e la sua capacità di rispondere ai bisogni della collettività.



Therefore, Fondazione Cariplo focuses its efforts on improving the living conditions in its local community. To Fondazione Cariplo this means improving the living standards of individuals as well as their social, cultural and economic environment. Fondazione Cariplo nurtures those conditions which enable individuals to achieve their potential, express their personality, freely pursue their inclination and fulfill themselves. Fondazione Cariplo gives priority to financing specific projects rather than providing general aid to organizations. This is, in fact, the only way to precisely assess whether a program is innovative and responds to the needs of the community.



La Commissione Centrale di Beneficenza

È l'organo di indirizzo della Fondazione.
È composta da quaranta commissari:
venti sono espressione
delle comunità del territorio,
gli altri venti sono personalità che,
con l'apporto delle proprie competenze
ed esperienze contribuiscono
al perseguimento di fini istituzionali.
La Commissione Centrale
di Beneficenza (CCB)
ha un mandato della durata di sei anni.

Gli organi

Governing Bodies

The Steering Board

It provides guidance to the Foundation.
It is composed of forty members: twenty
members are representatives of the local
communities and twenty are eminent
figures, who contribute their competence
and experience for the achievement of the
Foundation's goals.

The Steering Board (denominated Central
Charity Commission - Commissione Centrale
di Beneficenza, CCB) serves a six year term.

Il Presidente della Fondazione

Il Presidente della Fondazione viene eletto dalla Commissione Centrale di Beneficenza e presiede anche il Consiglio di Amministrazione. Promuove le attività della Fondazione, vigila sull'applicazione dello statuto e dei regolamenti, sovrintende all'esecuzione delle delibere della CCB e del Consiglio di Amministrazione e a tutto il funzionamento della Fondazione.

Il Consiglio di Amministrazione

È composto dal Presidente della Fondazione, dai due vicepresidenti e da altri sei membri che vengono nominati dalla CCB. Il Consiglio di Amministrazione dura in carica tre anni.



The President

The President is elected by the Steering Board and he is also the chairman of the Board of Directors. He promotes the Foundation's activities, oversees compliance with the bylaws and regulations, sees to the implementation of the resolutions passed by the Steering Board and the Board of Directors and to the operation of the Foundation.

The Board of Directors

It is composed of the Chairman, two Deputy Chairmen and six other members elected by the CCB. The Board of Directors serves a three year term.

Il Collegio Sindacale

È composto da tre membri effettivi e due supplenti, nominati dalla CCB, scelti tra coloro che sono in possesso di requisiti di onorabilità e professionalità previsti dalla legge per l'esercizio del controllo legale dei conti. Il Collegio dura in carica tre anni.

Il Segretario Generale

È scelto tra persone di elevata qualificazione professionale, con competenza specifica in campo gestionale e amministrativo, in possesso di titoli professionali e comprovate esperienze attinenti alla carica; provvede al coordinamento funzionale e organizzativo delle attività della Fondazione; dura in carica quattro anni.



The Board of Statutory Auditors

It is composed of three standing auditors and two alternate auditors elected by the Steering Board, and chosen from among individuals meeting the ethical and professional standards required for that position. The Board of Statutory Auditors serves a three year term.

The Secretary General

He is selected from individuals with high professional qualifications and specific expertise in the management and administration as proven by their professional records. He provides functional and organizational coordination of the Foundation's activities. He serves a four year term.



Agire come istituzione che sostiene lo sviluppo delle realtà territoriali, in particolare supportando le attività innovative, che rispondono a nuovi bisogni insoddisfatti o che danno risposte nuove a bisogni ormai sedimentati, in campi e settori non occupati dalla pubblica amministrazione e dalle imprese private, evitando modelli tradizionali e desueti.

Gli obiettivi

Goals

Acting as an organization which supports the development of local communities, in particular by backing those innovative activities that respond to new, unmet needs or provide novel answers to deep-seated needs, in fields and sectors not catered for by the public administration and private organizations, avoiding any traditional or outdated models.

Sostenere la creazione e il consolidamento di soggetti sociali autonomi, robusti ed efficienti che possano farsi autonomamente carico dei bisogni della comunità.

L'azione della Fondazione non mira dunque a risolvere in prima persona i problemi, ma contribuisce ad accrescere le capacità sociali di trovare soluzioni.



Fostering the formation and consolidation of independent, robust and efficient social entities that can autonomously take care of community needs.

The action of the Foundation is not geared to solving problems directly but to building the social ability to find solutions.

Favorire la risoluzione dei problemi della comunità grazie al ruolo di “catalizzatore” degli attori interessati.

La Fondazione può diventare un autentico catalizzatore delle risorse del territorio, il soggetto in grado di convocare attorno a tavoli progettuali tutti gli attori interessati a rispondere ad un bisogno della collettività per identificare soluzioni e mettere in moto risposte che tengano conto di tutti gli interessi.

Per la Fondazione è strategico il ruolo di “catalizzatore” degli attori attivi sul territorio.



Facilitating the resolution of community problems acting as a catalyst for the parties involved. The Foundation can be a true catalyst of local resources, a convener capable of bringing together all parties interested in satisfying a common need, finding solutions and activating responses which take into account the interests of all.



Non solo finanziamenti, ma anche idee. La Fondazione ha assunto un ruolo proattivo. Non vuole più essere una semplice erogatrice che attende le richieste di contributo giunte dall'esterno. Le linee di intervento sono ben determinate, chiare e trasparenti. I contributi erogati senza una progettualità rischiano di essere inefficaci. Per questo, la Commissione Centrale di Beneficenza, l'organo di indirizzo della Fondazione, ha lavorato alla predisposizione dei Piani di Azione, documenti che stabiliscono gli obiettivi prioritari che saranno perseguiti dalla Fondazione nei prossimi anni e da cui dipendono le linee d'azione, i bandi ed altre modalità erogative.

La strategia di intervento

The Action Plans set the Foundation's overriding objectives for the years to come.

I Piani di Azione stabiliscono gli obiettivi prioritari della Fondazione nei prossimi anni.

Intervention strategies

Not only funding, but also ideas. The Foundation has taken on a proactive role: it no longer wants to be simply a grants distributor, waiting for requests. The lines of intervention are well determined, clear, and transparent. The effectiveness of grants allocation requires planning. The Steering Board of the Foundation has therefore intensely worked on the preparation of the Action Plans, a document that sets the overriding objectives to be pursued by the Foundation in the next years and which the lines of action depend on, the calls for proposals and other funding methods.

Linea d'azione "Educare alla scienza e alla tecnologia"

Progetto "EST - Educare alla Scienza e alla Tecnologia"

Linea d'azione "Sostenere l'educazione e la pratica delle arti dal vivo"

Bando con scadenza "Sostenere progetti educativi per avvicinare i bambini allo spettacolo dal vivo"

Progetto "LAIV - Laboratorio Arti Interpretative dal Vivo"

Linea d'azione "Promuovere l'educazione e la sostenibilità ambientale"

Bando con scadenza "Promuovere l'educazione ambientale"

Progetto "Scuola 21"

Linea d'azione "Educazione interculturale e pari opportunità nell'apprendimento"

Progetto "Educazione interculturale e pari opportunità"

**Piano di Azione 1
"Promuovere il miglioramento dei processi educativi per la crescita della persona nella comunità"**



**Action Plan 1
"Promoting the improvement of the educational processes for the person's growth within the community"**

Line of action: "Educating to science and technology"

Project "EST - Educate to Science and Technology"

Line of action: "Supporting education and the practice of live arts"

Fixed deadline Call "Support educational projects to bring children closer to live performances"

Project "LAIV - Live Interpretative Arts Laboratory"

Line of action: "Promoting education and environmental sustainability"

Fixed deadline Call "Promote environmental education"

Project "School 21"

Line of action: "Intercultural education and equal opportunities in learning"

Project "Intercultural education and equal opportunities"

**Piano di Azione 2
"Promuovere la formazione di capitale umano di eccellenza"**

Erogazioni ad università (ex istituzionali)
Bando riservato "Promuovere la formazione di capitale umano di eccellenza"

**Piano di Azione 3
"Promuovere la sostenibilità ambientale a livello locale"**

Bando "Tutelare e valorizzare la biodiversità nei siti della Rete Natura 2000"
Progetto "Mobility management per il sistema universitario milanese"
Progetto "Energia - Bando Audit energetici piccoli comuni"



**Action Plan 2
"Promoting excellence on human capital formation"**

Grants to universities (former institutional)
Reserved Call "Promoting excellence on human capital formation"

**Action Plan 3
"Promoting environmental sustainability at local level"**

Call "Protecting and enhancing biodiversity in the sites of the Natura 2000 Network"
Project "Mobility management for the university system in Milan"
Project "Energy - Call for Energy Audit for small municipalities"



Piano di Azione 4

“I beni culturali come volano della crescita economica e sociale del territorio”

Bando senza scadenza “Creare e divulgare cultura attraverso gli archivi storici”

Bando senza scadenza “Valorizzare il patrimonio culturale: verso la creazione di sistemi culturali locali”
Progetto “Distretti culturali”

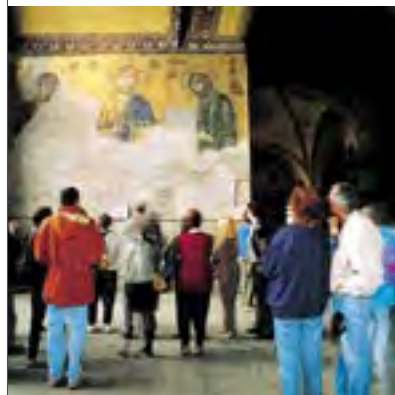
Progetto “Valorizzazione del patrimonio artistico della Fondazione Cariplo”

Piano di Azione 5

“Promuovere l’accesso allo spettacolo e alle arti dal vivo”

Bando con scadenza “Promuovere la creazione di reti per la diffusione dello spettacolo dal vivo”

Bando senza scadenza “Promuovere il miglioramento gestionale degli enti musicali e teatrali”
Progetto “Être – Esperienze teatrali di residenza”



Action Plan 4

“Cultural heritage as driving force of the economic and social growth of the territory”

Open deadline Call “Creating and spreading culture through historical archives”

Open deadline Call “Enhancing the cultural heritage: towards the creation of local cultural systems”

Project “Cultural Districts”

Project “Enhancement of Fondazione Cariplo’s artistic heritage”

Action Plan 5

“Promoting the access to live performances and arts”

Fixed deadline Call “Promoting the creation of networks for the diffusion of live performances”

Open deadline Call “Promoting the managerial improvement of music and theatre bodies”

Project “Être - residential theatre experiences”

Piano di Azione 6

“Aumentare i livelli di eccellenza scientifica dei gruppi attivi nella ricerca medica di base attraverso il sostegno a progetti di grande impatto sulla comunità scientifica internazionale”

Bando con scadenza “Promuovere la ricerca scientifica e tecnologica in tema di salute e scienze della vita”

Progetto “NOBEL - Network Operativo per la Biomedicina di Eccellenza in Lombardia”

Progetto “Vaccini” (volto al sostegno di progetti di ricerca medica nell’ambito delle malattie virali)



Action Plan 6

“Increasing scientific excellence of groups active in basic medical research through the support of projects of great impact on the international scientific community”

Fixed deadline Call “Promoting the scientific and technological research in health and life sciences”

Project “NOBEL - Operative Network for Biomedicine of Excellence in Lombardy”

Project “Vaccines – supporting projects of medical research on viral diseases”

Piano di Azione 7
“Potenziare la valorizzazione della conoscenza attraverso il sostegno di progetti su tecnologie emergenti con forti ricadute applicative”

Bando con scadenza “Promuovere la valorizzazione della conoscenza attraverso il sostegno di progetti di ricerca applicata su tecnologie abilitanti”
Bando senza scadenza “Promuovere progetti internazionali finalizzati al reclutamento di giovani ricercatori”



Action Plan 7
“Improving the valorisation of knowledge through the support of research project on rising technologies with strong applicative repercussions”

Fixed deadline Call “Promoting the enhancement of knowledge through the support of projects based on applied research in qualifying technologies”
Open deadline Call “Promoting international projects aiming at the recruiting of young researchers”

Piano di Azione 8
“Sostenere i disabili e le loro famiglie nella costruzione di prospettive di vita autonoma (dopo di noi)”

Bando senza scadenza
“Sostenere il “dopo di noi”
Progetto “Azioni innovative per i disabili (amministratore di sostegno e patrimonio)”

Piano di Azione 9
“Favorire l’accesso ad abitazioni dignitose (housing sociale)”

Progetto “Affrontare l’emergenza abitativa con iniziative di prima accoglienza”
Bando senza scadenza
“Costruire e rafforzare l’autonomia abitativa dei soggetti deboli”
Progetto “Fondazione Housing Sociale”



Action Plan 8
“Supporting the disabled and their families in the creation of prospects of autonomous life (after us)”

Open deadline Call “Supporting the “after us”
Project “Innovative actions for the disabled who have lost their parents”

Action Plan 9
“Favouring the access to decorous houses (social housing)”

Project “Facing the housing emergency with initiatives of initial reception”
Open deadline Call “Building and strengthening the housing autonomy of weak subjects”
Project “Social Housing Foundation”



Piano di Azione 10
“Ridurre i divari tra il Nord e il Sud del mondo”

Bando senza scadenza “Creare partnership internazionali per lo sviluppo”
Progetto “Malawi”, per la lotta contro l’AIDS

Piano di Azione 11
“Garantire e tutelare il diritto all’infanzia”

Bando senza scadenza “Tutelare e accompagnare i minori soli”
Bando senza scadenza “Tutelare l’infanzia negata e garantire il diritto del minore alla famiglia”



Action Plan 10
“Reducing the gaps between the North and the South of the world”

Open deadline Call “Creating international partnerships for development”
Project Malawi, to fight AIDS

Action Plan 11
“Guarantee and defend childhood rights”

Open deadline Call “Accompaniment and safeguard of unaccompanied minors”
Open deadline Call “Defending the denied childhood and granting the right of the minor to have a family”

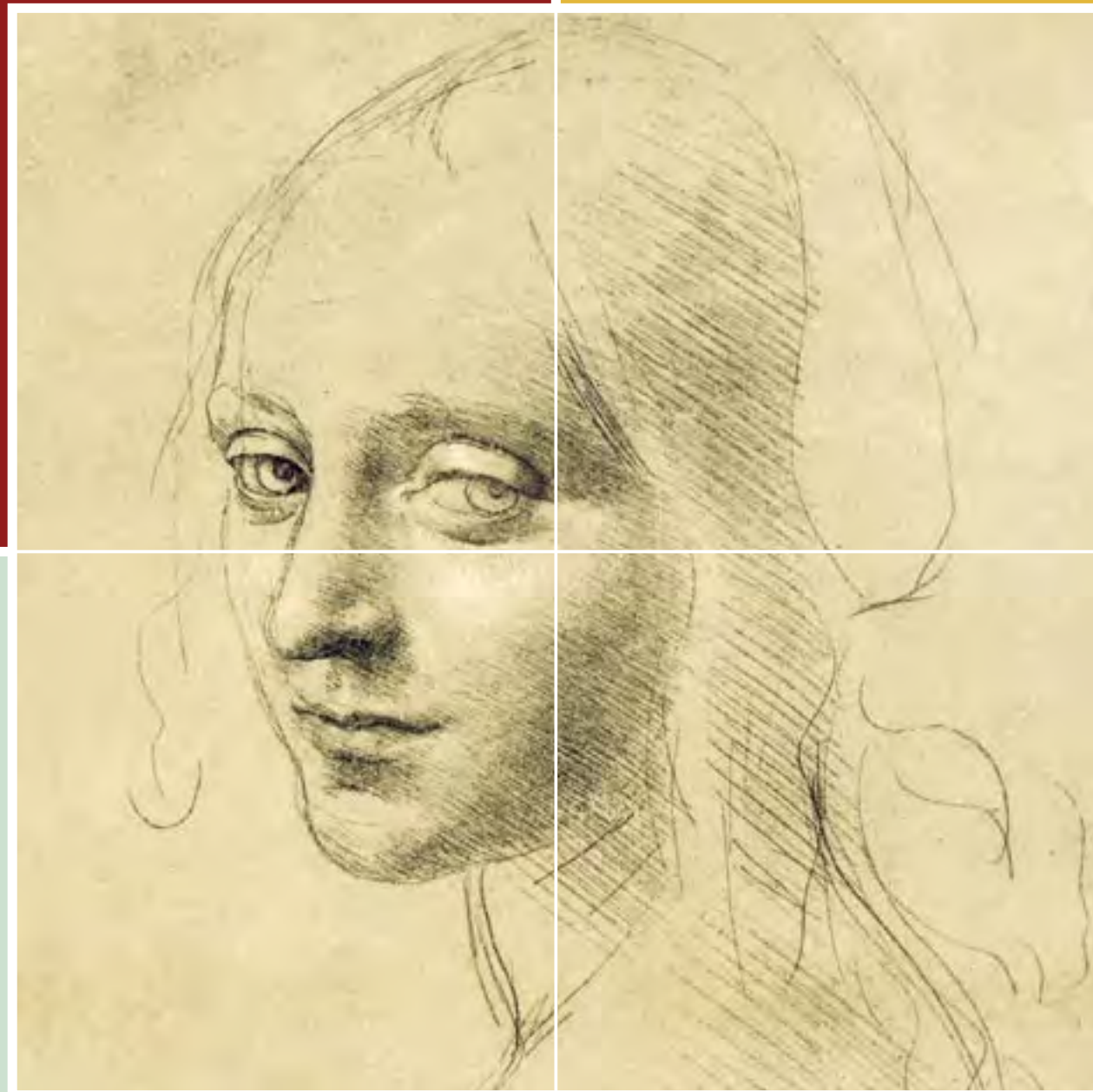
Piano di Azione 12
“Favorire l’inserimento lavorativo di persone svantaggiate”

Bando senza scadenza
“Sostenere lo sviluppo imprenditoriale e gestionale di organizzazioni che realizzano percorsi di inserimento lavorativo per persone svantaggiate”
Progetto “Lavoro e Psiche”



Action Plan 12
“Favouring labour integration of unprivileged people”

Open deadline Call “Supporting the business and managerial development of organizations which realize labour integration paths for unprivileged people”
Project “Work and Psyche”



Ispirandosi alle proprie originarie finalità, la Fondazione persegue scopi di utilità sociale attraverso la promozione della filantropia e della società civile, con azioni nelle quattro aree principali: ambiente, arte e cultura, ricerca scientifica e trasferimento tecnologico, servizi alla persona.

I settori di attività

Program areas

In accordance with its ultimate objectives, the Foundation serves the common good through the promotion of philanthropy and civil society in the following four main areas: environment, arts and culture, scientific research and technology transfer, social services.

In questo settore la Fondazione intende svolgere un ruolo più attento agli aspetti di prevenzione legati agli stili di vita e ai comportamenti diffusi, piuttosto che a quelli di risposta alle emergenze e soluzione immediata del bisogno.

La Fondazione sostiene l'innovazione culturale e la diffusione di una mentalità attenta a questi temi, tramite l'attivazione in rete di circoli virtuosi in cui informazione, formazione, sensibilizzazione e azione si rafforzano vicendevolmente con il coinvolgimento di diversi attori: cittadini, istituzioni, imprese, comunità scientifica, associazioni, comunità locali.

La Fondazione conta sugli operatori del terzo settore, preferibilmente su chi ha progetti curati in accordo e collaborazione con le istituzioni.

Ambiente

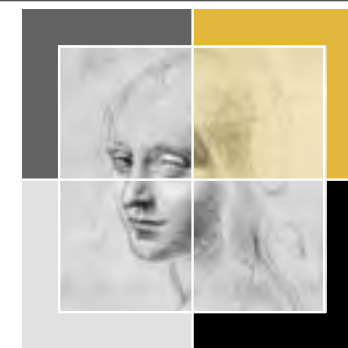


Environment

In this area, the Foundation focuses on prevention through lifestyle and social behaviour education, rather than merely responding to emergencies and providing immediate solutions to a given need. The Foundation supports cultural innovation and the spreading of environmental awareness by triggering virtuous circles in which information, education, awareness and action are mutually reinforced with the contribution of all stakeholders: citizens, governments, businesses, the scientific community, organizations and local communities. The Foundation relies on the third sector, preferably nonprofit organizations pursuing projects in agreement and in collaboration with governmental authorities and institutions.

Gli interventi riguardano il patrimonio culturale e cioè l'insieme dei beni archeologici, artistici, architettonici e ambientali, le biblioteche, gli archivi storici e i musei e le attività artistico culturali. La vastità e l'entità dei problemi relativi a questo settore e la volontà di indirizzare l'intervento della Fondazione verso azioni che favoriscano le "buone pratiche" che possono fare scuola, preferibilmente senza interventi di puro restauro conservativo, quanto piuttosto iniziative pilota e processi di avvio di attività di valorizzazione, all'interno delle quali possono anche essere previsti interventi di restauro. Nell'ambito dello spettacolo, l'obiettivo è diffondere la pratica artistica verso tutti i cittadini e ampliare la partecipazione del pubblico, con particolare attenzione verso le fasce solitamente sfavorite.

Arte e Cultura

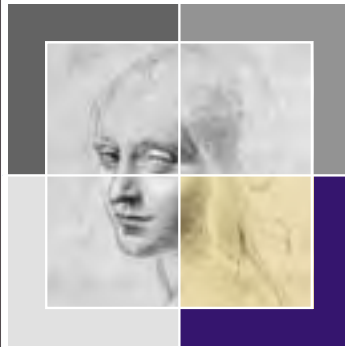


Arts and Culture

This program area relates to the cultural heritage in general, i.e. archaeological, artistic, architectural and environmental assets, libraries, historical archives, museums, artistic and cultural initiatives. Due to the magnitude of the problems in this field, the Foundation gears its action to promoting "good practices", which may set standards, preferably not limited to pure conservation but rather focusing on pilot projects and initiatives aimed at enhancing the value of artworks, which may also include restoration. In the performing arts field, the Foundation's goal is to increase opportunities for artistic expression for people of all backgrounds and broaden public participation, especially among the underprivileged.

La Fondazione interviene per contribuire alla creazione di un ambiente favorevole alla ricerca scientifica, al trasferimento tecnologico e alla valorizzazione dei risultati della ricerca applicata, attraverso il sostegno di azioni sinergiche mirate a stimolare la creazione di reti e di partnership, la partecipazione a progetti internazionali, lo sviluppo del capitale umano, l'innalzamento del livello qualitativo della produzione di conoscenza e della comunicazione scientifica, nonché la diffusione e la valorizzazione dei risultati della ricerca applicata. La Fondazione tiene conto delle iniziative e degli interventi già attuati da altri, in particolare dalle amministrazioni pubbliche e dalle associazioni di categoria; solo in tal modo è possibile evitare duplicazioni e svolgere quel ruolo di "catalizzatore" e di punto di riferimento che consente alle risorse della Fondazione di venire moltiplicate e di avere un impatto elevato.

Ricerca scientifica e trasferimento tecnologico

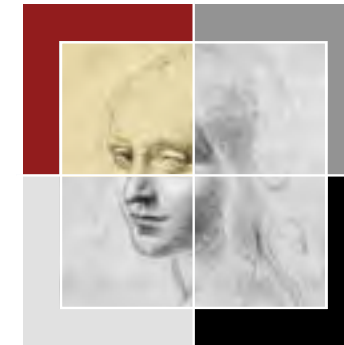


Scientific research and technology transfer

The Foundation nurtures a breeding ground for scientific research, technology transfer and the development of applied research findings, by backing synergic actions geared to the creation of networks and partnerships, the participation in international projects, the development of human capital, the production of better knowledge and improved scientific communication, as well as the dissemination and enhancement of applied research findings. Being up to date on all projects and initiatives already put in place by the public administration and professional associations, the Foundation can warrant none of its projects is a duplicate and it fulfils its role as a convener and catalyst, multiplying resources and their effectiveness.

Sostenere l'innovazione sociale vuol dire occuparsi di persone nella loro totalità, indipendentemente dal bisogno o dalla combinazione di bisogni di cui sono portatrici; occuparsi di bisogni emergenti che ancora non si sono imposti all'attenzione dei servizi; trovare modi nuovi, più efficaci e più efficienti, per affrontare bisogni già conosciuti; occuparsi di bisogni che nessun altro prende in carico; promuovere l'eccellenza e insieme servire chi rischia di perdersi; favorire la diffusione della conoscenza e dell'informazione rispetto all'accesso e alla qualità dei servizi.

Servizi alla persona



Social services

Supporting social innovation means taking care of the individual as a whole, irrespective of specific or multiple needs; taking care of emerging needs that social service agencies still fail to perceive; finding new, more efficient and effective ways of dealing with known needs; taking care of unmet needs; promoting excellence and serving those who are at risk of losing their way; facilitating the dissemination of knowledge and information on service access and quality.



Dal 1991 ad oggi la Fondazione Cariplo ha sostenuto oltre 20 mila progetti realizzati da enti non profit, con erogazioni per un importo complessivo di oltre un miliardo di euro. Cifre ragguardevoli, che mostrano il grande impegno filantropico della Fondazione nei suoi diversi settori di intervento: all'area Servizi alla persona sono andati in questi anni il 36% dei contributi, altrettanti all'Arte e cultura (circa il 36%), il 9% circa alla Ricerca scientifica, il 2% all'Ambiente, il 14% per la filantropia e il volontariato, più contributi destinati ad altri settori. Attualmente la Fondazione finanzia circa 900 progetti all'anno.

**Dal 1991 ad oggi
contributi a oltre ventimila
progetti.**

L'attività filantropica

The philanthropy

Since 1991, the Foundation has fostered over 20 thousand projects carried out by non-profit organizations, awarding grants totalling over 1 billion euros. These really substantial figures demonstrate the Foundation's great effort in favour of non-profit organizations in different fields of intervention: about 36% of grants relate to social services; 9% to scientific research; 36% to art and culture; 2% to environment; 14% to philanthropy and volunteerism and the remaining share to varied areas of intervention. At present the Foundation funds ca. 900 projects per year.

La Fondazione concede contributi con modalità differenti, attraverso una molteplicità di strumenti che convergono all'unico scopo di perseguire gli obiettivi delineati nei Piani di Azione.

Gli strumenti di erogazione che Fondazione Cariplo utilizza sono:

Erogazioni istituzionali

Sono contributi garantiti ad attività di enti particolarmente importanti, come ad esempio università, centri studi, fondazioni o istituti che si siano distinti nei quattro settori di intervento della Fondazione Cariplo.

Erogazioni su bando

Sono quelle che focalizzano con maggior precisione lo sforzo compiuto dalla Fondazione nella propria attività filantropica; tecnicamente si dividono in:

Le modalità erogative



The philanthropic tools in Fondazione Cariplo.

Gli strumenti filantropici di Fondazione Cariplo.

Distribution method

The Foundation award grants through different procedures, using a wide range of tools that converge to the sole aim of pursuing the objectives outlined in the action plans. The granting tools used by Fondazione Cariplo are:

Institutional Grants

These grants are guaranteed to particularly relevant institutions such as Universities, Education Centres, Foundations or institutes standing out in the four sectors of intervention of the Foundation.

Calls for Proposals

This tool is closely related to the Foundation's philanthropic activity; they can be classified into:

- **Bandi con scadenza:** vengono riproposti annualmente e prevedono un termine entro il quale possono essere presentate le richieste di contributo;
- **Bandi senza scadenza:** rappresentano linee erogative permanenti della Fondazione e permettono la presentazione della richiesta di contributo in ogni momento dell'anno.

Erogazioni territoriali

Si tratta di contributi che mirano a sostenere progetti presentati da enti con sede nella provincia di Milano (tranne quelli della zona di competenza della Fondazione di Monza e Brianza), nonché nelle province al di fuori del tradizionale territorio di riferimento della Fondazione. Nelle altre zone della Lombardia (e province di Novara e Verbania) sono garantiti dalle Fondazioni Comunitarie.

- **fixed deadline calls:** they are proposed annually and grants requests must be submitted within a fixed deadline;
- **open deadline calls:** grants requests can be submitted at any time of the year.

Territorial Grants

Territorial grants aim at supporting projects presented both by organizations which have their headquarters in the province of Milan (with the exception of those within the jurisdiction of the Monza and Brianza Foundation), and by organizations located outside the Foundation's traditional territory of reference. In the remaining Lombard areas (including the provinces of Novara and Verbania) grants are managed by Community Foundations.

Patrocini

Vengono concessi per la promozione di eventi, iniziative e pubblicazioni in linea con le attività della Fondazione. Prevedono la concessione dell'utilizzo del logo, che deve essere pubblicato sui materiali di comunicazione secondo precise regole stabilite dalle linee guida fornite da Fondazione Cariplo. Possono prevedere, a seconda dei casi, un contributo economico alle spese sostenute.

Progetti della Fondazione

Si tratta di attività promosse direttamente dalla Fondazione Cariplo, per le quali è impegnata direttamente, non solo come soggetto erogatore, ma anche promotore, intervenendo con risorse e staff sia nelle fasi progettuali che di sviluppo, gestione e valutazione.

Patronages

Patronages are carried out with the aim of promoting events, initiatives, and publications in line with the Foundation's activity. Permission to use the Foundation's logo is subject to precise rules and the guidelines supplied by Fondazione Cariplo. Depending on the circumstances, they may include a financial contribution to the expenses incurred.

The Foundation's projects

In addition to its grant-making activity the Foundation promotes and its actively committed to various own projects, therefore intervening with resources and people in project design and in the development, management and evaluation phases.

Interventi emblematici

Si tratta di erogazioni a cadenza annuale con le quali la Fondazione cofinanzia, secondo un calendario prestabilito, iniziative di rilevante impatto sul territorio delle province.

Consiste nell'assegnazione di contributi (al massimo al 50%) a sostegno di iniziative da attuare sul territorio di ciascuna delle province (esclusa la provincia di Milano, per la quale sono previste altre modalità di intervento). Ogni anno, a rotazione, sono due le province che beneficiano di questo tipo di contributo.

Trasferimenti alle Fondazioni di Comunità

La Fondazione Cariplo destina contributi alle fondazioni sorte sui territori delle province; si tratta di un modello di erogazione che coinvolge e responsabilizza nella raccolta fondi anche gli operatori locali.

Emblematic interventions

Emblematic interventions relate to annual grants through which the Foundation co-finances initiatives having an important impact on the Lombard provinces' territory, and follow a pre-established calendar. Grants are awarded (up to a maximum of 50%) in support of initiatives to be carried out throughout the provinces' territories (excluding the province of Milan, where other methods of intervention are provided for). Each year, in turn, two provinces benefit from this kind of contribution.

Transfers to Community Foundations

Fondazione Cariplo grants contributions to Community Foundations located in the Lombard provinces; this granting model aims at enhancing involvement, commitment and fundraising capacity at local level.

Fondazione Cariplo si è spinta oltre la tradizionale attività di erogazione: pur mantenendo ferma la sua missione filantropica di sostegno a favore degli enti non profit che beneficiano delle erogazioni, da qualche tempo **la Fondazione promuove, struttura e realizza progetti propri**, coinvolgendo altri partner e svolgendo un'azione catalizzatrice per le risorse necessarie.

I progetti della Fondazione

Non solo erogazioni, ma anche idee.

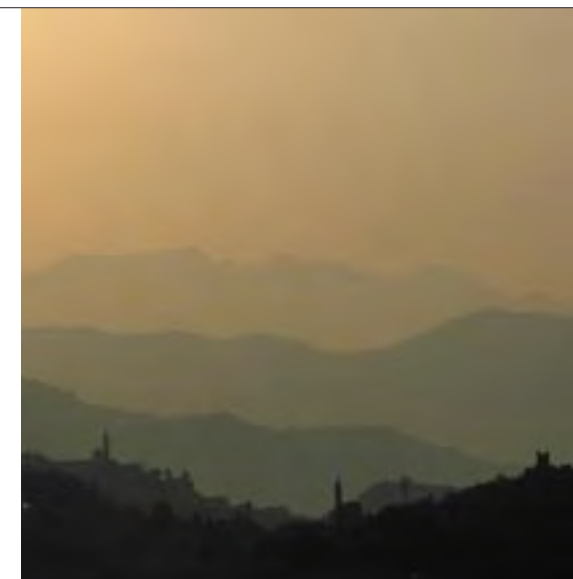
The Foundation's projects

Fondazione Cariplo has gone beyond its traditional grant-making activity: although maintaining its philanthropic mission of funding non-profits organizations, Fondazione Cariplo **conceives, promotes, and carries out its own projects**, involving other partners and acting as a catalyser for the necessary resources.

Not only grants, but also ideas.

Si tratta di progetti che, per rilevanza, originalità o specificità, rivestono una particolare importanza nel quadro delle attività della Fondazione. Da soggetto "passivo" che eroga contributi, dunque, la Fondazione Cariplo è divenuta un soggetto attivo che punta su iniziative che tentano di colmare i vuoti esistenti, finalizzando la sua attività al raggiungimento degli obiettivi programmatici, orientati allo sviluppo sociale ed economico del territorio.

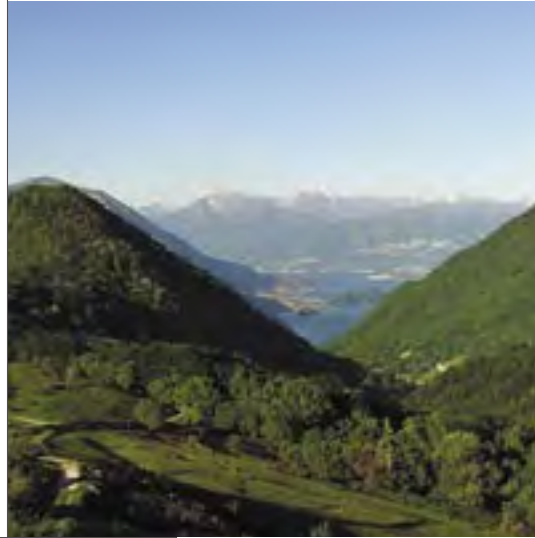
Fondazione Cariplo è divenuta un soggetto attivo.



These projects are deemed to be of particular importance, originality or specificity with the Foundation's activities framework. **Fondazione Cariplo' role has thus changed over the years: from a "passive" grant-making entity the Foundation became a "pro-active" player** that pioneers initiatives aimed at filling existing gaps, gearing its action to the achievement of planned goals oriented to the social and economic growth of local communities.

Distretti culturali

Fondazioni di origine bancaria e patrimonio culturale. Potrebbe apparire un binomio scontato, ma Fondazione Cariplo vuole proporre ai suoi interlocutori un approccio diverso, ponendosi non come semplice sponsor ma piuttosto come soggetto promotore di un nuovo modo di vedere il tema del patrimonio e delle attività culturali: **da “attività consumatrici di risorse” ad “attività generatrici di sviluppo e coesione sociale”**. Per farlo la Fondazione ha individuato come obiettivo la valorizzazione dei beni culturali come fattore di crescita economica, sociale e culturale del territorio, puntando in particolare sull'individuazione, promozione e realizzazione di distretti culturali. A questo tema la Fondazione ha dedicato quindi un bando specifico per la realizzazione di studi di fattibilità operativa su distretti culturali nel territorio delle provincie lombarde.



Cultural Districts

Banking Foundations and cultural heritage may appear as naturally connected. Fondazione Cariplo, however, is putting forward an innovative approach, putting itself forward not as a simple sponsor but rather as a promoter of a new way of interpreting the theme of cultural heritage and activities: **“from activities that lead to consumption of resources” to “activities that generate social development and cohesion”**. The Foundation has thus identified a new objective: the enhancement of cultural assets - as a crucial factor for economic, social, and cultural growth of the territory - and, in particular, the identification, promotion, and realisation of cultural districts. The Foundation has therefore dedicated this topic a specific call for proposals of operational feasibility studies for the realisation of cultural districts in the Lombard territory.

Emergenza dimora

Fondazione Cariplo ha scelto di contribuire ad affrontare l'emergenza abitativa con iniziative di prima accoglienza mediante il progetto “Emergenza dimora”, uno degli strumenti individuati dal Piano di Azione “Favorire l'accesso ad abitazioni dignitose (housing sociale)”. Il progetto si propone di realizzare e avviare micro-strutture di ospitalità temporanea alternative ai grandi dormitori, che siano distribuite sul territorio delle aree metropolitane di Milano e di Bergamo, valorizzando le capacità di accoglienza e di solidarietà degli abitanti; il progetto si pone anche l'obiettivo di favorire il processo di recupero e di reinserimento sociale della persona presa in carico, rafforzando e ampliando le reti di coordinamento tra le organizzazioni per cercare forme di gestione sostenibili e leggere.



Housing Emergency

Fondazione Cariplo has decided to contribute to the housing emergency by supporting initial reception through project “Housing Emergency,” one of the tools identified in the Action Plan “Favouring the access to decorous houses (social housing)”. The project aims at building and starting up micro-structures for temporary hospitality as an alternative to large dormitories, distributed throughout the territory in the metropolitan areas of Milan and Bergamo, enhancing reception capacity and inhabitants solidarity; the project also aims at encouraging the individuals' recovery and social reintegration process, by strengthening and broadening the coordination networks among the organizations so as to identify light and sustainable management models.

EST

Progetto EST - Educare alla Scienza e alla Tecnologia si rivolge a bambini e ragazzi delle scuole elementari e medie della Lombardia per avvicinarli alla cultura scientifica. Il progetto nasce dall'esigenza di far fronte alla generale disaffezione dei giovani nei confronti degli studi scientifici e tecnologici: per questo si avvale della capacità di comunicazione scientifica della rete museale lombarda e in particolare del **Museo Nazionale della Scienza e della Tecnologia "Leonardo da Vinci"** e del **Museo Civico di Storia Naturale di Milano**, che rappresentano dei veri centri di eccellenza nel processo di diffusione del sapere scientifico e tecnologico. Altri partner sono la Regione Lombardia, l'Ufficio Scolastico Regionale e i musei scientifici locali lombardi. Il progetto ha una portata molto vasta, con un bacino potenziale di utenza di 364 mila bambini delle scuole elementari e 225 mila ragazzi delle scuole medie.

www.progettoest.it



EST

The EST (Education in Science and Technology)

Project has been conceived for encouraging children and youths attending primary and secondary school in Lombardy to approach scientific culture. The project arises from the need to face up with young people's general disaffection for scientific and technology studies: for this reason the project avails itself of the scientific communication ability of the museum network and, in particular, of the **National Museum of Science and Technology "Leonardo da Vinci"** and the **Civic Natural History Museum in Milan**, which represent real excellence centres in the process of scientific and technological knowledge diffusion. Other partners are the Lombardy Region Government, the Regional School Office, and the local science museums in Lombardy. It is a far-reaching project with potential users amounting to 364 thousand children from primary schools and 225 thousand youths from the secondary schools.

Être

Ispirato all'esempio di altri Paesi europei e di alcune regioni italiane, il **Progetto Être - Esperienze Teatrali di RESidenza** nasce con l'obiettivo di "dare spazio" alle compagnie lombarde specializzate nella produzione teatrale, con particolare attenzione ai nuovi linguaggi del teatro contemporaneo. **Être intende sfruttare il meccanismo della residenza teatrale**, basato sull'accordo tra una compagnia (o un gruppo di compagnie) e uno o più enti pubblici, generalmente i Comuni: il Comune cede in gestione a condizioni vantaggiose uno o più spazi alla compagnia e la compagnia si impegna a sviluppare una serie di attività, tra cui in particolare quella di produzione teatrale, garantendo così la valorizzazione dello spazio in questione. Il progetto è sviluppato in collaborazione con Faq, coordinamento indipendente di compagnie teatrali aventi sede in Lombardia.



Être

Être (Esperienze Teatrali di RESidenza, residential theatre experiences) was inspired by the experiences of various European countries and some Italian regions, and aims at "giving room" to Lombard companies specialised in theatre productions, with particular emphasis on the new languages of contemporary theatre. **Être intends to make the most of the residential theatre mechanism**, based on the agreement between an acting company (or a group of companies) and one or more public institutions, mostly the municipality: the latter transfers, at profitable conditions, the management of one or more spaces to the acting company that commits itself to the development of a range of activities, in particular theatre production, therefore guaranteeing the increase in value of the spaces. The project is developed in cooperation with FAQ, an independent coordinator of theatre companies headquartered in Lombardy.

LAIV

Il Progetto LAIV - Laboratorio delle Arti Interpretative dal Vivo si rivolge a studenti e insegnanti delle scuole superiori della Lombardia con l'obiettivo di favorire l'educazione e la pratica amatoriale delle arti dal vivo tramite l'avvicinamento tra il mondo della scuola e quello delle organizzazioni musicali e teatrali. **Lo strumento di realizzazione del progetto è un format**, cioè un protocollo didattico metodologico di riferimento per lo sviluppo di laboratori teatrali, musicali o di teatro musicale all'interno delle scuole superiori lombarde. Una caratteristica importante del Progetto LAIV è quella di aggregare intorno a sé una community di progetto costituita da docenti, operatori e studenti coinvolti nei laboratori.

www.progettolaiv.it



LAIV

The LAIV project - Live Interpretative Arts Laboratory is addressed to students and teachers in secondary schools in Lombardy with the aim of encouraging the education and practice of amateur live arts by narrowing the gap between the school world and the musical and theatrical organizations. **LAIV implementation will be facilitated by a "format"** - i.e. a methodological, teaching protocol - that shall be used as a reference for the development of theatrical, musical laboratories or musical theatres within secondary schools in Lombardy. An important characteristic of the LAIV project consists in the fact it gathers around itself a project community made up of teachers, operators, and students involved in the laboratories.

Malawi

Fondazione Cariplo ha lanciato nel 2005 insieme a IntesaSanpaolo (allora Banca Intesa) il suo primo progetto internazionale: Project Malawi; questa iniziativa di lungo periodo si propone di supportare il Malawi, uno dei Paesi più poveri e più flagellati dall'AIDS, nel miglioramento delle condizioni di vita della popolazione e di promuoverne la crescita economica e sociale. **Il progetto si basa sulla collaborazione tra alcune grandi ONG e il governo locale**, come chiave per un processo sostenibile e durevole, a partire da un intervento sanitario anti-AIDS di tipo strutturale e affiancato da azioni di formazione, di rafforzamento della coesione sociale e di sviluppo economico. Per ogni area di intervento è stato individuato un partner operativo: salute e cura AIDS - Comunità di Sant'Egidio, cura degli orfani - Save the Children, sviluppo locale e microfinanza - CISP, educazione e prevenzione - MAGGA-SAoM (Scout Malawi).



www.projectmalawi.it

Malawi

In 2005 Fondazione Cariplo together with IntesaSanpaolo (then Banca Intesa) launched its first international project: Project Malawi. This long-term initiative aims to support Malawi, one of the poorest countries and the most scourged by AIDS, in the improvement of the population's life conditions and to promote economic and social growth. **The project is based on the collaboration between some big NGO's and the local government**, a key factor in allowing for a sustainable and lasting process of strengthening social cohesion and economic development. It comprises structural sanitary interventions against AIDS and, in parallel, educational actions. An operational partner has been identified for each area of intervention: for health and AIDS care, Sant'Egidio Community; orphan care, Save the Children; local development and micro-finance, CISP; education and prevention, MAGGA-SaoM (Malawi's Scouts).

Mobility management

Il sistema universitario determina grandi flussi di spostamento, con circa 200.000 persone che si muovono ogni giorno nell'area urbana milanese. Incidere sulle modalità di trasporto adottate dagli studenti è cruciale sia per gli effetti immediati che si possono avere sul sistema della mobilità territoriale che per la forte valenza educativa. Fondazione Cariplo ha quindi avviato, con il supporto di Poliedra - Politecnico di Milano, il **Progetto "Mobility management per il sistema universitario milanese"**, a cui partecipano i mobility manager delle Università milanesi, della Provincia e del Comune di Milano e l'associazione Euromobility. Gli obiettivi sono la realizzazione di Piani di Azione per la mobilità connessa alle sedi universitarie (piani degli spostamenti casa-lavoro e casa-studio); lo sviluppo di una metodologia esportabile; la predisposizione di piani di monitoraggio degli effetti delle misure intraprese.

www.mobilitastudenti.it



Mobility Management

The university system generates great mobility flows, with about 200.000 people moving each day within the urban area in Milan. It is crucial to influence the transportation methods adopted by students, considering both the potential immediate effects on the territorial mobility system and the strong educational value of such action. Fondazione Cariplo has therefore started the **project "Mobility Management for the University System in Milan"** with the support of Poliedra - Politecnico di Milano, which involves the mobility managers of the Municipality, the Province and the Universities of Milan, and the Euromobility Association. The project goals consist in the elaboration of action plans for mobility related to the University headquarters, the development of an exportable methodology and putting in place plans to monitor the effect of the measures taken.

NOBEL

Realizzato con il contributo del Premio Nobel Renato Dulbecco, il **Progetto NOBEL (Network Operativo per la Biomedicina di Eccellenza in Lombardia)** è partito ufficialmente nel 2005 con l'obiettivo di potenziare la produzione scientifica di eccellenza attraverso lo sviluppo di piattaforme tecnologiche e l'inserimento di giovani scienziati in progetti a forte carattere interdisciplinare. L'iniziativa, che si realizza nell'arco di tre anni, prevede un **impegno di 12 milioni di euro da parte della Fondazione Cariplo** nella creazione di un ambiente idoneo per la ricerca, in grado di stimolare la crescita professionale di giovani scienziati che trarranno vantaggio dalla condivisione di sofisticate dotazioni di laboratorio e dalla collaborazione tra diversi gruppi di ricerca.



NOBEL

Conceived with the contribution of the Nobel Prize Winner Renato Dulbecco, the **NOBEL project (Operational Network for Biomedicine par Excellence in Lombardy)** officially started up in 2005 with the aim of strengthening scientific production of excellence through the development of technological platforms and the integration of young scientists in strong interdisciplinary projects. **Fondazione Cariplo committed 12 million euro to the initiative**, which will be completed in a three-year period. The project aims at the creation of an environment suitable for research and thus stimulate professional growth in young scientists who will benefit from the sharing of sophisticated laboratory equipment and from the collaboration among different research groups.

Con le Fondazioni della Comunità locale, Fondazione Cariplo vuole favorire lo sviluppo sul territorio di soggetti autonomi, destinati a promuovere la filantropia e la cultura della donazione. Per questo ha dato vita, nel 1998, al progetto delle Fondazioni di Comunità locali, presenti nei capoluoghi di provincia e in generale sul territorio di competenza della Fondazione.

Fondazioni di Comunità

Community Foundations

Fondazione Cariplo fosters the local development of independent entities engaged in the promotion of philanthropy and the culture of giving. This clarifies the start-up of the Community Foundation Project in 1998, aimed at the establishment of local community foundations in Lombard provinces' capitals.

Si tratta di uno dei modelli più innovativi e sofisticati di filantropia, il modello delle cosiddette Community Foundations che, sorto negli Stati Uniti nel 1914, ha conosciuto una rapida applicazione e espansione in tutto il mondo, in particolare in Europa. Le Fondazioni di Comunità locali sono un fenomeno in rapida crescita: a partire dal 1998, anno in cui la Fondazione ha lanciato il progetto, in Italia sono sorte una ventina di fondazioni, di cui 15 costituite direttamente dalla Fondazione Cariplo.



Community Foundations are one of the most innovative and sophisticated models of philanthropy. They were first conceived and implemented in the United States in 1914 and then rapidly expanded worldwide, in particular in Europe. Community Foundations are rapidly growing also in Italy: since 1998, when Fondazione Cariplo launched its project, ca. 20 Community Foundations were created, 15 of which directly from Fondazione Cariplo.

Merito di Fondazione Cariplo è stato dunque l'aver importato il modello, applicandolo alle identità e alle esigenze peculiari delle nostre comunità: le Fondazioni di Comunità della Fondazione Cariplo rappresentano oggi un riferimento per chi voglia intraprendere un'esperienza simile. Per garantire loro un'adeguata dotazione patrimoniale, la Fondazione Cariplo ha contribuito allo start up con un'erogazione "sfida", impegnandosi a erogare a ciascuna fondazione un contributo straordinario fino a 10 milioni di Euro, a condizione che vengano raccolte donazioni destinate ad incrementarne il fondo di dotazione quale prova concreta del radicamento nel territorio e del consenso suscitato.

Le Fondazioni di Comunità della Fondazione Cariplo rappresentano oggi un riferimento per chi voglia intraprendere un'esperienza simile.

Therefore, the Fondazione Cariplo had the merit for introducing them in Italy and adjusting that model to the specific local identity and needs. The Community Foundations created by the Fondazione Cariplo have set the standards for those willing to start-up such entities. To promote their endowment and their sustainability, the Fondazione Cariplo has launched a 10 million euro challenge grant for each foundation that will be able to attract local donations to increase its assets, as evidence of its local rooting and consensus.

Le Fondazioni di Comunità si fanno promotrici di progetti innovativi, stimolando il cofinanziamento anche da parte di altre istituzioni pubbliche e private. Svolgono attività di pubblica utilità promuovendo, in particolare, la costituzione di patrimoni le cui redditività saranno permanentemente destinate in beneficenza per il finanziamento di attività di assistenza sociale e socio-sanitaria, promozione e sviluppo del territorio, formazione professionale, sport dilettantistico, tutela, promozione e valorizzazione di attività culturali, di beni e di iniziative di interesse artistico e storico, tutela e valorizzazione della natura e dell'ambiente, ricerca scientifica e di altre attività volte a migliorare la qualità della vita.

Le fondazioni promuovono la cultura del dono.



Community Foundations promote innovative projects, stimulating co-financing by other public and private organizations. Community Foundations engage in activities serving the public good, fostering, in particular, the building of assets which generate returns that will be permanently used to finance charitable initiatives in the fields of social security and healthcare, promotion and development of the local community, vocational training, amateur sports, protection, promotion and enhancement of cultural activities, of historical and artistic assets and initiatives, protection and enhancement of the value of nature and the environment, scientific research and other activities aimed at improving the quality of life.

Il Progetto Housing Sociale è partito nel 1999, inizialmente con progetti pilota capaci di dimostrare un approccio metodologico nuovo e interventi con un forte impatto di riqualificazione edilizio-territoriale.

Housing Sociale

Social Housing



The Social Housing Project started in 1999, initially through pilot projects, so as to demonstrate a new methodological approach and interventions with a strong impact on construction and territorial conversion.

Nel primo biennio sono così stati sostenuti 17 progetti, per oltre 4 milioni di Euro; dal 2001 la Fondazione Cariplo ha poi varato appositi bandi con l'obiettivo di sostenere soluzioni abitative di lunga durata a un costo inferiore a quello di mercato, capaci di risolvere definitivamente il problema abitativo di soggetti svantaggiati, aiutandoli a raggiungere una condizione di autonomia; nei tre anni seguenti sono stati quindi finanziati 70 interventi per oltre 14 milioni di Euro.



During the first two years, 17 projects were supported, for over 4 million euros; from 2001 onwards Fondazione Cariplo has presented specific calls with the aim of supporting long-term housing solutions at a lower cost compared to the market, and permanently resolving the housing problem of those underprivileged people, helping them to achieve housing autonomy; in the following three years 70 interventions were financed for over 14 million euros.

Dal 2004 la Fondazione Cariplo ha strutturato il proprio intervento in questo settore mediante specifici strumenti propri, con le specifiche finalità di:

- affrontare l'emergenza abitativa con iniziative di prima accoglienza (obiettivo del Progetto Emergenza dimora);
- costruire e rafforzare l'autonomia abitativa dei soggetti deboli, promuovendo interventi di "seconda accoglienza con formazione all'autonomia" attraverso un apposito bando per sostenere progetti di organizzazioni no profit;
- favorire l'accesso al mercato della casa in affitto.



From 2004 Fondazione Cariplo structured its intervention in this field by using particular granting tools, with the specific aims of:

- facing the housing emergency with initial reception initiatives (which is the goal of the "housing emergency" project);
- building and strengthening the housing autonomy of underprivileged people, promoting initiatives of "second reception aimed at housing autonomy" through a specific call to support non-profit organisations' projects;
- encouraging access to the house rental market.

Nel quadro degli interventi per favorire il mercato della casa a costi sostenibili, la Fondazione Cariplo ha promosso in particolare la creazione

della **Fondazione Housing Sociale**.

Costituita nel giugno 2004

con la partecipazione

della Regione Lombardia e dell'ANCI

Lombardia, alla nuova fondazione viene

affidata la missione di sviluppare

il Progetto Housing Sociale e, più in generale,

di promuovere lo sviluppo e il rafforzamento

del settore seguendo i valori

della Fondazione Cariplo.

www.fhs.it



Within the ambit of the promotion of affordable housing, Fondazione Cariplo in particular fostered the creation of the "**Social Housing Foundation**". Established in June 2004, with the participation of the Lombardy Region and ANCI Lombardy, the new foundation mission was to develop the Social Housing Project and to promote the development and strengthening of the sector according to Fondazione Cariplo's values.

Alla sua costituzione la Fondazione Cariplo ha ereditato il patrimonio artistico della Cassa di Risparmio delle Province Lombarde, frutto di un processo di acquisizione continua nel tempo, che racchiude ed esprime l'identità storico-culturale della collettività lombarda. La Fondazione Cariplo possiede attualmente una raccolta di opere d'arte di significativo pregio storico-artistico, costituita da 780 dipinti, 118 sculture, 52 oggetti e arredi, appartenente a un'epoca compresa tra il primo secolo e la seconda metà del Novecento.

Patrimonio artistico



Artistic heritage

When Fondazione Cariplo was established, it inherited the artistic heritage of the Savings Bank of the Lombardy Provinces, the result of a continuous acquisition process that encloses and expresses the historical-cultural identity of the Lombardy community. Fondazione Cariplo presently owns an art collection of significant historical-artistic value, which consists of 780 paintings, 118 sculptures, 52 objects d'art, and furniture, belonging to a period between the first century and the second half of the twentieth century.

Tuttavia, questa testimonianza artistica del territorio non è pienamente fruibile da parte della comunità: ispirandosi alle esperienze già consolidate nell'ambito della valorizzazione dei beni culturali, la Fondazione intende oggi restituire il godimento della propria raccolta d'arte alla collettività, che ne è titolare. Questo si traduce per Fondazione Cariplo nell'adozione e promozione di un progetto che ha come scopi da un lato garantire la salvaguardia di un bene appartenente alla collettività, dall'altro avviare un processo di valorizzazione e divulgazione culturale che coinvolga soggetti e risorse culturali del territorio.

La Fondazione intende restituire al pubblico la fruibilità della propria collezione d'arte.



Nevertheless, this artistic account of the territory is not completely enjoyable by the community: based on the already consolidated experiences in the increase in value of cultural heritages, today the Foundation intends giving back the pleasure of its art collection to the community, which is its real holder. For the Foundation this translates into the adoption and promotion of a project that aims at guaranteeing the safeguard of an asset that belongs to the community, on one side, and on the other, of starting a process of cultural valorisation and dissemination, involving people and cultural resources in the territory.

A partire dalla valorizzazione della propria collezione, la Fondazione intende infatti promuovere un processo di “creazione e divulgazione culturale” che possa fare delle raccolte d’arte la chiave di volta per lo sviluppo della cultura e la sua diffusione presso fasce sempre più ampie di pubblico. Il conseguimento di questo obiettivo poggia sull’adozione di un programma strutturato di interventi.

Starting from the valorisation of its own collection, Fondazione Cariplo indeed plans to promote a “creation and cultural divulgation process” that can make art collections the “keystone” to cultural development and its diffusion among a wider range of public. The achievement of such an aim lays on the adoption of a structural intervention programme that allows a wider audience to be introduced to the Fondazione Cariplo’s artworks.

Un primo passo in tale direzione è l’allestimento di una galleria virtuale su Internet che esponga nella sua interezza la collezione di opere d’arte, con un percorso che privilegi la contestualizzazione storico-artistica delle opere e degli autori e preveda la predisposizione di percorsi didattici e di un’area interattiva. Il museo virtuale sarà un viaggio alla scoperta di “meraviglie”, un’esplorazione nel mondo dell’arte, un percorso di conoscenza di un patrimonio per ora ancora celato, un incontro con la memoria storica di una comunità.

**Il museo virtuale:
un percorso di conoscenza
verso un patrimonio
per ora ancora celato.**



The first step towards this direction is the layout of a virtual gallery on Internet that displays the art collection in its entirety, with a path that privileges the historical-artistic context of the works and of the authors and provides for the preparation of the didactical paths and of an interactive area. The virtual museum will be a journey towards the discovery of ‘wonders’ and an exploration of the art world, a path of knowledge about a heritage still to be revealed, an encounter with the community’s historical memory.



Il patrimonio della Fondazione Cariplo ammonta, a valori di mercato, a oltre **7 miliardi di Euro**, il che la colloca tra le prime 10 Fondazioni al mondo. Dai risultati della gestione finanziaria dipende, in larga parte, la capacità erogativa della Fondazione: una grande responsabilità, quindi, nel far fruttare questo patrimonio, costruito negli anni grazie alla laboriosità della comunità lombarda, di generazioni di uomini e donne, perché esso possa tornare al servizio della stessa comunità. La Fondazione vede quindi tra i suoi obiettivi principali quello di amministrare, conservare e accrescere il proprio patrimonio e di sostenere, con i proventi che da tale patrimonio derivano, iniziative volte alla promozione del tessuto sociale, culturale ed economico del Paese, con particolare riguardo alla comunità lombarda e alle zone del territorio tradizionalmente collegate.

La gestione del patrimonio

Assets management

Fondazione Cariplo's assets amount to over **7 billion euros** (market value), thus ranking among the top 10 foundations worldwide. The Foundation's granting capacity largely depends on the results of financial management and it has does the great responsibility of making this heritage a fruitful one - a heritage accumulated over the years, thanks to the industriousness of the Lombardy community, of generations of men and women - in order to allow it to serve the community once again. Therefore the Foundation's main aims are the management, conservation and growth of its own assets and - by means of the proceeds that derive from such assets - the support of initiatives for the promotion of the country's economic, cultural and social fabric, having particular regard to the Lombard community and the territorial areas traditionally connected.

La Commissione Centrale di Beneficenza, sia in ottemperanza alla normativa vigente che per ragioni strategiche, ha più volte ribadito che il patrimonio della Fondazione deve essere preservato e fatto rendere al meglio in un orizzonte di lungo periodo, per produrre frutti di cui possano godere le generazioni presenti e future. Nel 2005 è stato varato il "Regolamento per gli impieghi del patrimonio", in cui vengono definiti gli obiettivi, l'orizzonte temporale, il benchmark della Fondazione, i criteri di valutazione degli investimenti, le competenze della Commissione Centrale di Beneficenza e del Consiglio di Amministrazione e il criterio per l'utilizzo del Fondo per la stabilizzazione delle erogazioni. La Fondazione si prefigge, entro un orizzonte temporale almeno decennale, di conservare il valore di mercato del patrimonio netto,

Il patrimonio della Fondazione deve essere preservato e fatto rendere al meglio in un orizzonte di lungo periodo.

Fondazione Cariplo's assets must be preserved and must yield to the best on a long-term outlook.

The Steering Board – both according to the regulations in force and for strategic reasons – has often reasserted that Fondazione Cariplo's assets must be preserved and must yield to the best on a long-term outlook, in order to be fruitful for the present generations and for those to come. In 2005 the "Regulations for assets' exploitation" was presented; this document establishes the objectives, the temporal outlook, the Foundation's benchmark, the evaluation criteria for investments, the Steering Board's and the Board of Directors' competences and the criteria for the use of the Fund for grants' stabilization. The Foundation aims at conserving the net market value of the assets within a time frame of at least 10 years, revalued according to the European inflation rate, in order to allow for a 2% granting rate, calculated on the assets value.

rivalutato in base al tasso di inflazione europeo, e di sostenere un tasso di erogazione del 2% del valore del patrimonio. La sostenibilità di tali obiettivi è affidata ad un benchmark di lungo periodo, riferito all'intero patrimonio netto, composto per il 60% da investimenti obbligazionari e per il 40% da investimenti azionari. Nonostante il rendimento assoluto del patrimonio della Fondazione nel breve periodo non costituisca un criterio di valutazione della gestione finanziaria, l'esigenza di continuità delle erogazioni va salvaguardata: a questo scopo Fondazione Cariplo ha costituito un fondo di stabilizzazione delle erogazioni, tarato sulla rischiosità storica del benchmark, da cui prelevare per sostenere le erogazioni negli esercizi in cui il rendimento sia risultato inferiore alla media o da alimentare in caso contrario.

La buona gestione del patrimonio consente di svolgere l'attività filantropica.

A good assets' management allow funding activity.

The sustainability of such target is entrusted to a long-term benchmark, referring to the entire net assets, of which 60% is mainly composed of fixed income investments and 40% equities. Despite the overall yield of the Fondazione Cariplo's assets in the short-term does not constitute an evaluation criteria for financial management, the need for continuity in granting must be safeguarded: to this end, Fondazione Cariplo has constituted a granting stabilization fund – which is calculated taking into account the benchmark's historical risk – that may be used to support granting in the financial years where the yield is below average, and to stoke up should the opposite occur.



Per il perseguimento dei propri obiettivi, Fondazione Cariplo ha attivato una rete tra diversi enti, alcuni dei quali vere e proprie emanazioni della Fondazione, chiamate comunemente fondazioni specializzate o fondazioni minori.

Nel corso della propria storia, infatti, la Fondazione Cariplo ha colto l'opportunità di istituire enti autonomi in grado di portare avanti finalità specifiche con maggior forza e incisività.

Fondazione Cariplo inoltre promuove la realizzazione di partnership, partecipando alle attività di realtà associative e collaborando con le più importanti fondazioni a livello nazionale e internazionale, pur mantenendo uno stretto legame con il proprio territorio (la Lombardia e le province di Novara e Verbania).

Una rete di partnership.

Il nostro universo

Our universe

A partnership network.

In the achievement of its goals, Fondazione Cariplo created a partnership network among various organizations, some of which are deemed "spin-off foundations" created by Fondazione Cariplo, commonly referred to as "specialized" or "minor" foundations. Fondazione Cariplo took the opportunity to establish independent organizations in order to better pursue specific goals. Fondazione Cariplo also promotes partnerships realization with associations and other national and international organizations, despite the strong connection with its traditional territory (Lombardy region plus Novara and Verbania provinces).

La **Fondazione Giordano dell'Amore**, istituita a Milano nel 1967, è impegnata nel fornire formazione tecnica, professionale e manageriale, assistenza e consulenza a favore delle Istituzioni governative e degli enti pubblici e privati o di individui, gruppi e associazioni appartenenti ad aree, fasce sociali e paesi in via di sviluppo o che comunque necessitano di sostegno internazionale.

La **Fondazione per le Iniziative e lo Studio sulla multiethnicità - ISMU**, nata nel 1991 da Fondazione Cariplo, è un ente scientifico autonomo e indipendente che promuove studi, ricerche e iniziative sulla società multiethnica e multiculturale, con particolare riguardo al fenomeno delle migrazioni internazionali e alle problematiche relative all'assistenza di gruppi etnici gravitanti nel territorio della regione Lombardia.

www.fgda.org
www.ismu.org



The **Giordano Dell'Amore Foundation**, originally established in Milan in 1967, provides vocational and managerial training, economic and financial advice to governmental agencies, public administrations, private organizations or individuals, groups and associations in developing countries, areas or social groups that require international support following institutional and economic changes. The **Foundation for Initiatives and Studies on Multi-Ethnicity (ISMU)** was originally incorporated by Fondazione Cariplo in 1991 and operates in the field of initiatives and studies on multi-ethnicity as a centre for free community services related to the issues connected with assisting the various ethnic groups living and working in the Italian region of Lombardy.

La **Fondazione "Centro Lombardo per l'incremento della Floro - Orto - Frutticoltura - Scuola di Minoprio"** (Fondazione Minoprio), è un ente senza scopo di lucro che opera nel settore del florovivaismo, del giardinaggio e dell'ambiente svolgendo diverse attività di formazione e ricerca: i suoi obiettivi sono il perfezionamento della produzione, degli scambi e delle conoscenze della floro-orto-frutticoltura, attraverso iniziative scientifiche e tecnicoagronomiche, anche in collaborazione con Enti e Università italiane ed estere. La Fondazione Cariplo è associata all'**ACRI**, associazione volontaria tra le Casse di Risparmio e le Fondazioni di Origine Bancaria, costituita nel 1912, ed ha lo scopo di rappresentare e tutelare gli interessi dei soci per favorirne il conseguimento delle finalità istituzionali. La Fondazione è anche membro sostenitore dell'**European Foundation Centre**, un'associazione europea che ha come obiettivo quello di rafforzare e diffondere la filantropia organizzata, che è inserita e supporta la società civile in Europa e nel mondo.



The **Lombardy Centre for the enhancement of Floriculture, Fruit-growing and horticulture - School of Minoprio** became a private entity in 1981, with the purpose to advance production, exchange and knowledge in the field of floriculture, fruitgrowing and horticulture through scientific and agronomic initiatives, the provision of services and collaborations with foreign institutions and universities. Fondazione Cariplo is a member of **ACRI**, the association of Italian savings banks and bank foundations established in 1812 to represent and take care of the interests of its members. Fondazione Cariplo is also member of the **EFC - European Foundation Centre**, an European association that have as a goal the fostering and spreading organized philanthropy in Europe and worldwide.



La Fondazione Cariplo ha sede a Milano, in via Manin 23, in un maestoso palazzo di stile neoclassico che fu, in età napoleonica, la residenza di Francesco Melzi d'Eril, cancelliere del Regno Italico. La facciata, con basamento a bugne in granito rosa, è opera di Giacomo Moraglia e risale al 1830 circa. Il cortile interno conserva invece l'assetto settecentesco, con portico a colonne doriche e ultimo piano terrazzato. All'interno del palazzo sono conservate alcune delle numerose opere d'arte che fanno parte del patrimonio di proprietà della Fondazione.

La sede

Headquarters

Fondazione Cariplo is currently headquartered at 23, via Manin, Milan, in a stately neoclassical palace which was the residence of Francesco Melzi d'Eril, then Chancellor of the Kingdom of Italy under Napoleon. The façade, with a pink granite stonework base, was designed by Giacomo Moraglia and dates back to ca. 1830, while the eighteenth century courtyard features a portico with Doric columns and a roof terrace. In the headquarters of the Foundation - the Melzi d'Eril building - are kept some of the many works belonging to the Foundation's artistic heritage.

FONDAZIONE CARIPLO

Via Manin, 23
20121 Milano
Tel +39 02 62391
Fax +39 02 6239202
comunicazione@fondazionecariplo.it
www.fondazionecariplo.it

Fondazione Giordano dell'Amore

Via Monte di Pietà, 12
20121 Milano
Tel +39 02 32168401
Fax + 39 02 32168430
info@fgda.org
www.fgda.org

Fondazione ISMU

Via Copernico, 1
20125 Milano
Tel +39 02 6787791
Fax +39 02 67877979
ismu@ismu.org
www.ismu.org

Fondazione Minoprio

Viale Raimondi, 54
22070 Vertemate con Minoprio
Tel +39 031 900224
Fax +39 031 900248 (uffici)
031 901223 (scuola)
minform@fondazioneminoprio.it
mirtserv@fondazioneminoprio.it

ACRI

Piazza Mattei, 10
00186 Roma
Tel +39 06 681841
Fax +39 06 68184269
info@acri.it
www.acri.it

EFC-European Foundation Centre

51, rue de la Concorde
1050 Brussels - BELGIUM
Tel +32 2 5128938
Fax +32 2 5123265
efc@efc.be
www.efc.be

